

**D O D A T O K č. 05777/2013-PNZ -P41592/05.04**  
**k nájomnej zmluve č. PNZ -P41592/05.00**  
uzatvorený medzi :

**Čl. I**  
**Zmluvné strany**

**Prenajíateľ:** Slovenský pozemkový fond  
sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36  
štatutárny orgán: **Ing. Gabriela Matečná**, generálna riaditeľka  
**Ing. Róbert Poloni**, námestník generálnej riaditeľky  
v zastúpení **Ing. Ivan Tudaj** riaditeľ Regionálneho odboru SPF v Poprade na základe poverenia č. DE/2012/048481-110 zo dňa 8.10.2012  
bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava  
číslo účtu: 7000001638/8180  
IČO: 17 335 345  
DIČ: 2021007021  
zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B  
(ďalej len "prenajíateľ")

**B. Nájomca :** **Poľnohospodárske družstvo**  
**065 33 V e ľ k ý L i p n í k**  
bankové spojenie : VÚB Stará Ľubovňa  
číslo účtu : 2617-602/0200  
IČO : **00523003**  
v zastúpení : **Ing. Peter Labant** - predseda PD  
**Anna Bernátová** – člen predstavenstva  
(ďalej len nájomca )

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

**Čl. II**

Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2013 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2013.

### Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2013, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

<b>Celková výmera užívaných pozemkov</b>	<b>974,4710</b>	<b>ha</b>
z toho:                      vlastnícky doloženej pôdy	<b>856,7918</b>	ha
<b>Prenájom od SPF celkom</b>	<b>117,6792</b>	<b>ha</b>
z toho :                      SR - SPF	13,9895	ha
NV -		
SPF	103,6897	ha

**Prenajatá výmera v roku 2013 v ha :**

<b>Vlastníctvo</b>	stav k 1.1.2013	úbytok/nárast v r.2013	stav k 15.10.2013
SR-SPF	13,9241	0,0654	13,9895
NV-SPF	103,7530	-0,0633	103,6897
SPF celkom	117,6771	0,0021	117,6792
Známy vlastník	856,7918	0,0000	856,7918
<b>Prenajatá výmera spolu</b>	<b>974,4689</b>	<b>0,0021</b>	<b>974,4710</b>

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha  
Stav k 15.10.2013 :  
príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

### Čl. IV

#### 1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2013

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného % z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného % priemernej hodnoty pôdy (príloha č.2).

<b>Celková výmera prenájatých pozemkov v správe SPF :</b>	<b>117,6792</b>	<b>ha</b>
z toho :                      poľnohospodárska pôda	5,3032	ha
ostatné plochy TTP	110,0122	ha
zastavané plochy a nádvoria	2,3638	ha

<b>Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2013</b>	<b>EUR</b>	<b>428,29</b>
slovom	štyristodvadsaťosemeuradvadsaťdeväťcentov	

1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013	<b>EUR</b>	<b>218,11</b>
2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013	<b>EUR</b>	<b>210,18</b>

V prílohe č.2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným

ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.

## Čl. V

**Osobitné ustanovenia** čl. X nájomnej zmluvy č. **PNZ - P41592/05.00** sa dopĺňajú o nasledovné odseky :

**9.** Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že dodatok bude zverejnený v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.

**10.** Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu dodatkov k nájomnej zmluve v rozsahu uvedenom v predchádzajúcom odseku č.9 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.

## Čl. VI

1. Tento dodatok je vyhotovený v 5 rovnopisoch (1 rovnopis obdrží nájomca, 4 prenajímateľ) a tvorí nedeliteľnú súčasť nájomnej zmluvy číslo **PNZ - P41592/05.00** vrátane špecifikácie predmetu nájmu.
2. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy zostávajú nezmenené.
3. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok podpísali.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Bratislave, dňa .....

V Starej Ľubovni, dňa .....

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....  
**Ing. Gabriela Matečná**

generálna riaditeľka

zastúpená podľa poverenia

č.j. DE/2012/048481-110 zo dňa 8.10.2012

**Ing. Ivanom Tudajom**, riaditeľ RO

.....  
**Ing. Peter Labant**

predseda

.....  
**Ing. Róbert Poloni**

námestník generálnej riaditeľky

zastúpený podľa poverenia

č.j. DE/2012/048481-110 zo dňa 8.10.2012

**Ing. Ivanom Tudajom**, riaditeľ RO

.....  
**Anna Bernátová**

členka predstavenstva

Zoznam parcel C – príloha č. 1 k nájomnej zmluve č. 05777/2013-PNZ -P41592/05.04

Obec: Lesnica

Okres: Stará Ľubovňa

Kat. územie: Lesnica

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
3256/1	7715	7	E	0	144	7715,00	0,00	1928,85	1928,85
3256/2	1927	7	E	0	144	1927,00	0,00	481,70	481,70
3267/1	7037	7	E	0	144	7037,00	0,00	4397,81	4397,81
3267/2	2796	7	E	0	144	2796,00	0,00	1747,51	1747,51
3267/3	2451	7	E	0	144	2451,00	0,00	1531,58	1531,58
3272	2935	7	E	0	144	2935,00	0,00	2935,49	2935,49
3273	9035	7	E	0	144	9035,00	0,00	9035,25	9035,25
3274/1	3171	7	E	0	144	3171,00	0,00	3170,64	3170,64
3508/1	7079	7	E	0	144	7079,00	0,00	3539,75	3539,75
3509/3	580	7	E	0	144	580,00	0,00	580,01	580,01

Obec: Veľký Lipník

Okres: Stará Ľubovňa

Kat. územie: Veľký Lipník

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve P 4159205

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
675	495	7	I	0	3	495,00	494,84	0,00	494,84
685	654	5	I	0	3	654,00	654,30	0,00	654,30
1026	1171	2	E	0	3	1171,00	0,00	2,34	2,34
1030	1757	2	E	0	3	1757,00	0,00	243,88	243,88
1045	776	13	E	0	3	776,00	49,34	71,05	120,39
1077	1 2313	2	E	0	3	1 2313,00	243,82	1515,77	1759,59
1150/2	23 8539	7	E	0	3	23 8539,00	66,38	1 6051,09	1 6117,47
1150/3	5 2168	7	E	0	3	5 2168,00	0,00	1618,50	1618,50
1151/1	143 1260	7	E	0	3	143 1260,00	2 2828,61	20 4131,42	22 6960,03
1151/5	46	7	E	0	3	46,00	0,34	6,11	6,45
1152/1	2504	7	E	0	3	2504,00	0,00	576,99	576,99
1153	4 1580	7	E	0	3	4 1580,00	416,66	8516,58	8933,24
1156	4 1248	7	E	0	3	4 1248,00	1,79	5510,97	5512,76
1157	18 6177	2	E	0	3	18 6177,00	6547,85	2 0227,37	2 6775,22
1158	2 7690	7	E	0	3	2 7690,00	878,34	270,36	1148,70
1159/1	1240	7	E	0	3	1240,00	283,34	189,51	472,85
1164	1 6262	7	E	0	3	1 6262,00	610,77	2340,36	2951,13
1165	12 5816	7	E	0	3	12 5816,00	739,93	1 3140,97	1 3880,90
1167	6446	14	E	0	3	6446,00	399,08	311,74	710,82
1168	5705	14	E	0	3	5705,00	196,27	963,69	1159,96
1169	13 1359	7	E	0	3	13 1359,00	3668,09	1 1738,36	1 5406,45
1170	17 3546	7	E	0	3	17 3546,00	2755,52	1 4067,50	1 6823,02
1171	1 0088	7	E	0	3	1 0088,00	0,00	388,03	388,03
1172	168 3188	7	E	0	3	168 3188,00	1 7844,26	15 6025,65	17 3869,91
1173	2 1411	7	E	0	3	2 1411,00	0,00	1127,06	1127,06
1174	1 1005	7	E	0	3	1 1005,00	1434,35	635,90	2070,25

Obec: Veľký Lipník

Okres: Stará Ľubovňa

Kat. územie: Veľký Lipník

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve P 4159205

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
1175	2636	7	E	0	3	2636,00	250,45	248,92	499,37
1176	3 0362	7	E	0	3	3 0362,00	226,62	2784,90	3011,52
1177	33 9911	7	E	0	3	33 9911,00	4512,81	4 4892,01	4 9404,82
1178	6 2404	7	E	0	3	6 2404,00	340,77	1 1552,65	1 1893,42
1180	131 6129	7	E	0	3	131 6129,00	4973,61	12 5196,67	13 0170,28
1181	11 0368	14	E	0	3	11 0368,00	1083,88	8696,77	9780,65
1182	2 7184	7	E	0	3	2 7184,00	0,07	4129,11	4129,18
1183	11 9697	2	E	0	3	11 9697,00	1991,24	1 6347,03	1 8338,27
1184	3 5721	2	E	0	3	3 5721,00	110,66	5147,96	5258,62
1187	8640	7	E	0	3	8640,00	2013,38	569,28	2582,66
1188	7856	7	E	0	3	7856,00	1352,68	1473,40	2826,08
1190	8 1590	7	E	0	3	8 1590,00	0,00	1 0504,72	1 0504,72
1191	4 0964	7	E	0	3	4 0964,00	335,92	2849,30	3185,22
1193	3 2006	7	E	0	3	3 2006,00	167,99	2867,88	3035,87
1194	2 0695	7	E	0	3	2 0695,00	107,26	2366,13	2473,39
1195	10 9911	7	E	0	3	10 9911,00	1762,64	1 3481,11	1 5243,75
1196	2 3682	7	E	0	3	2 3682,00	685,38	2524,02	3209,40
1197	2 1671	7	E	0	3	2 1671,00	2856,24	1617,98	4474,22
1198	6 1146	7	E	0	3	6 1146,00	3,57	8141,92	8145,49
1199	6 7303	7	E	0	3	6 7303,00	1087,60	1 0469,48	1 1557,08
1200	8 5862	7	E	0	3	8 5862,00	1123,79	6844,19	7967,98
1201/1	3 0985	7	E	0	3	3 0985,00	1633,13	4123,73	5756,86
1201/2	1 3596	7	E	0	3	1 3596,00	347,41	2943,83	3291,24
1202	7204	7	E	0	3	7204,00	775,55	443,81	1219,36
1203	16 4957	7	E	0	3	16 4957,00	2836,51	2 1642,93	2 4479,44
1204	20 2879	7	E	0	3	20 2879,00	1640,87	2 2150,96	2 3791,83

Obec: Veľký Lipník

Okres: Stará Ľubovňa

Kat. územie: Veľký Lipník

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve P 4159205

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
1205	20 2619	7	E	0	3	20 2619,00	209,05	4 4871,37	4 5080,42
1206/1	1 9732	7	E	0	3	1 9732,00	804,81	2550,13	3354,94
1206/2	728	7	E	0	3	728,00	161,67	74,47	236,14
1206/3	3219	7	E	0	3	3219,00	17,44	386,69	404,13
1208/1	38 0986	7	E	0	3	38 0986,00	7546,48	3 9168,37	4 6714,85
1208/2	3995	7	E	0	3	3995,00	4,62	188,31	192,93
1209	7 6452	7	E	0	3	7 6452,00	1910,50	6089,06	7999,56
1210	2 2608	7	E	0	3	2 2608,00	785,45	2486,09	3271,54
1212	3 8637	7	E	0	3	3 8637,00	7,41	1914,44	1921,85
1213	8 5953	7	E	0	3	8 5953,00	37,65	6162,22	6199,87
1214	2 6576	7	E	0	3	2 6576,00	28,19	1716,38	1744,57
1215/2	9200	7	E	0	3	9200,00	15,69	1298,98	1314,67
1221	7 9666	7	E	0	3	7 9666,00	9,17	8541,09	8550,26
1222	3012	14	E	0	3	3012,00	2000,22	60,54	2060,76
1223	2 9277	14	E	0	3	2 9277,00	593,59	2 0684,44	2 1278,03
1224	7 1569	7	E	0	3	7 1569,00	2111,27	6683,30	8794,57
1225	1 9582	7	E	0	3	1 9582,00	0,00	1351,35	1351,35
1227	9 6360	7	E	0	3	9 6360,00	802,25	9998,31	1 0800,56
1228	5411	7	E	0	3	5411,00	0,00	430,43	430,43
1229	3 6092	7	E	0	3	3 6092,00	413,49	1395,67	1809,16
1230	1 2705	7	E	0	3	1 2705,00	1485,33	595,74	2081,07
1231	3 9253	7	E	0	3	3 9253,00	4589,41	1631,19	6220,60
1232	1 7988	14	E	0	3	1 7988,00	714,67	2357,47	3072,14
1233	1 0488	7	E	0	3	1 0488,00	136,06	238,65	374,71
1234	4080	14	E	0	3	4080,00	12,94	585,90	598,84
1235	17 0451	7	E	0	3	17 0451,00	1180,58	1 5088,36	1 6268,94

Obec: Veľký Lipník

Okres: Stará Ľubovňa

Kat. územie: Veľký Lipník

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve P 4159205

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
1236/1	2 1025	7	E	0	3	2 1025,00	161,00	11,70	172,70
1237	5 1369	7	E	0	3	5 1369,00	894,70	172,16	1066,86
1238	2948	14	E	0	3	2948,00	34,27	443,82	478,09
1239	30 2263	7	E	0	3	30 2263,00	646,95	2 0358,94	2 1005,89
1240/1	4 2119	14	E	0	3	4 2119,00	1394,39	3606,97	5001,36
1240/2	1 7780	14	E	0	3	1 7780,00	1702,72	2500,75	4203,47
1241	3 2834	7	E	0	3	3 2834,00	27,39	2761,78	2789,17
1246/1	370	13	I	0	3	370,00	0,00	46,31	46,31
1246/2	238	13	I	0	3	238,00	0,00	19,97	19,97
1247	772	13	I	0	3	772,00	0,00	18,23	18,23
1248	1118	13	I	0	3	1118,00	0,00	24,07	24,07
1250	2 4290	13	I	0	3	2 4290,00	0,00	175,88	175,88
1270/1	4 9550	7	E	0	3	4 9550,00	648,61	0,00	648,61
1297	6128	13	E	0	3	6128,00	1498,28	322,39	1820,67
1298	4271	13	E	0	3	4271,00	1968,06	696,98	2665,04
1299	2102	13	E	0	3	2102,00	1853,33	53,70	1907,03
1300	1801	13	E	0	3	1801,00	1173,83	180,58	1354,41
1301	431	13	E	0	3	431,00	171,56	95,98	267,54
1302/1	5432	13	E	0	3	5432,00	336,82	1224,92	1561,74
1303	5904	13	E	0	3	5904,00	993,97	981,98	1975,95
1305	3885	13	E	0	3	3885,00	57,39	511,92	569,31
1306	1 0248	13	E	0	3	1 0248,00	213,05	1227,12	1440,17
1307	2932	13	E	0	3	2932,00	1839,63	51,95	1891,58
1308/1	2721	13	E	0	3	2721,00	315,50	297,15	612,65
1308/2	6405	14	E	0	3	6405,00	1,01	415,48	416,49
1309	3941	13	E	0	3	3941,00	1280,88	42,79	1323,67



Obec: Veľký Lipník

Okres: Stará Ľubovňa

Kat. územie: Veľký Lipník

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve P 4159205

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
1310	1965	13	E	0	3	1965,00	0,00	154,10	154,10
1311	5055	13	E	0	3	5055,00	3209,57	152,73	3362,30
1312	1662	13	E	0	3	1662,00	748,02	82,72	830,74
1313	682	13	E	0	3	682,00	395,97	61,45	457,42
1314	5517	13	E	0	3	5517,00	235,06	604,01	839,07
1320	486	13	E	0	3	486,00	181,23	19,29	200,52

## Sumárne údaje

Katastrálne územie: Lesnica

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy	4 4726	10		2 9349	2 9349
Spolu:	4 4726	10		2 9349	2 9349

Katastrálne územie: Veľký Lipník

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady	35 7490	7	9548	4 3484	5 3032
ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy	888 4469	79	11 3826	95 6947	107 0773
zpn - zahrnuté zastavané plochy a nádvoria a pozemky v rámci hospodárskych dvorov	9 2727	24	1 6521	7117	2 3639
Spolu:	933 4686	110	13 9895	100 7549	114 7444

Celkom za nájomnú zmluvu: P 4159205

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady	35 7490	7	9548	4 3484	5 3032
ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy	892 9195	89	11 3826	98 6296	110 0121
zpn - zahrnuté zastavané plochy a nádvoria a pozemky v rámci hospodárskych dvorov	9 2727	24	1 6521	7117	2 3639
Spolu:	937 9412	120	13 9895	103 6897	117 6792

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 5 - záhrada, 7 - trvalý trávny porast, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	druh pozemku [op*/ttp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájomu	ročný nájom v €
Lesnica	a	ttp	165,96	0,0000	2,9349	487,08	1,500	7,31
Veľký Lipník	a	op	821,91	0,9548	4,3484	4 358,75	1,500	65,38
Veľký Lipník	a	ttp	221,40	11,3826	95,6947	23 706,91	1,500	355,60
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
<b>spolu</b>				<b>12,3374</b>	<b>102,9780</b>	<b>28 552,74</b>		<b>428,29</b>

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	zastavané plochy a nádvorcia***	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájomu	ročný nájom v €
Veľký Lipník	a			1,6521	0,7117	0,00	2,500	0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
<b>spolu</b>				<b>1,6521</b>	<b>0,7117</b>	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>

## Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	115,3154	28 552,74	428,29
zastavaná plocha	2,3638	0,00	0,00
<b>spolu</b>	<b>117,6792</b>	<b>28 552,74</b>	<b>428,29</b>

\* op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

\*\* ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

\*\*\* - zahrnuté zastavané plochy a nádvorcia a pozemky v rámci hospodárskych dvorov